



JOURNALS

No. 208

Wednesday, June 7, 2023

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 208

Le mercredi 7 juin 2023

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, the recorded divisions on the motion to concur in the 14th report of the Standing Committee on Health, the second reading of Bill C-284, An Act to establish a national strategy for eye care, the second reading of Bill S-202, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate), and the third reading of Bill C-281, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act, be held before the other recorded divisions deferred today.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Concurrence in Committee Reports

Pursuant to order made earlier today, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion, — That the 14th report of the Standing Committee on Health, (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, les votes par appel nominal sur la motion portant adoption du 14^e rapport du Comité permanent de la santé, la deuxième lecture du projet de loi C-284, Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les soins oculaires, la deuxième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement), et la troisième lecture du projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions, soient tenus avant les autres votes par appel nominal différés aujourd'hui.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Adoption de rapports de comités

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion, — Que le 14^e rapport du Comité permanent de la santé, (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour

Bill C-293, An Act respecting pandemic prevention and preparedness), presented on Wednesday, May 31, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 30*)

étudier le projet de loi C-293, Loi concernant la prévention et la préparation en matière de pandémie), présenté le mercredi 31 mai 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 30*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 352 — Vote n° 352)

YEAS: 207, NAYS: 114

POUR : 207, CONTRE : 114

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Cannings
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Noormohamed	Normandin	O'Connell	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani

**Vuong
Zahid**

**Weiler
Zarrillo**

**Wilkinson
Zuberi – 207**

Yip

NAYS — CONTRE

**Aboultaif
Arnold
Berthold
Brassard
Carrie
Dalton
Doherty**

**Aitchison
Baldinelli
Bezan
Brock
Chambers
Dancho
Dowdall**

**Albas
Barlow
Block
Calkins
Chong
Davidson
Dreeshen**

**Allison
Barrett
Bragdon
Caputo
Cooper
d'Entremont
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)**

**Ellis
Fast
Généreux
Goodridge
Hoback
Kmiec
Kusie
Lehoux
Lloyd
Mazier
Moore
Muys
Paul-Hus
Reid
Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Warkentin
Williamson**

**Epp
FERRERI
Genuis
Gourde
Jeneroux
Kram
Lake
Lewis (Essex)
Lobb
McCauley (Edmonton West)
Morantz
Nater
Perkins
Rempel Garner
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Waugh
Zimmer — 114**

**Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Gladu
Gray
Kelly
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
McLean
Morrison
O'Toole
Poilievre
Richards
Scheer
Shipley
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Webber**

**Falk (Provencher)
Gallant
Godin
Hallan
Kitchen
Kurek
Lawrence
Liepert
Martel
Melillo
Motz
Patzner
Redekopp
Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Wagantall
Williams**

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Sorbara — 2

Private Members' Business

Pursuant to order made earlier today, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), seconded by Mr. Miao (Richmond Centre), — That Bill C-284, An Act to establish a national strategy for eye care, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 353 — Vote n° 353)

YEAS: 324, NAYS: 0

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek), appuyée par M. Miao (Richmond-Centre), — Que le projet de loi C-284, Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les soins oculaires, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 324, CONTRE : 0

YEAS — POUR

**Aboultaif
Alghabra
Anandasangaree
Arya**

**Aitchison
Ali
Angus
Ashton**

**Albas
Allison
Arnold
Atwin**

**Aldag
Anand
Arseneault
Bachrach**

Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Berthold	Bérubé	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Block	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Bragdon	Brassard
Brière	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Cannings	Caputo	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Chambers
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dancho	Davidson
Davies	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Doherty	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Ferreri	Fillmore	Findlay
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gallant	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gould	Gourde	Gray
Green	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Jeneroux	Johns	Joly
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Kelly	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Kwan
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lantsman	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Mencicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Noormohamed	Normandin	O'Connell
O'Regan	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Poillievre	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Seeback	Serré

Sgro
Shipley
Sinclair-Desgagné
Sousa
St-Onge
Tassi
Thomas
Trudeau
Valdez
Vandal
Vien
Virani
Warkentin
Wilkinson
Zahid

Shanahan
Sidhu (Brampton East)
Singh
Steinley
Strahl
Taylor Roy
Thompson
Trudel
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Vis
Waugh
Williams
Zarrillo

Sheehan
Sidhu (Brampton South)
Small
Ste-Marie
Stubbs
Thériault
Tochor
Turnbull
van Koeverden
Vecchio
Vignola
Vuong
Webber
Williamson
Zimmer

Shields
Simard
Soroka
Stewart
Sudds
Therrien
Tolmie
Uppal
Van Popta
Vidal
Villemure
Wagantall
Weiler
Yip
Zuberi — 324

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Sorbara — 2

Accordingly, Bill C-284, An Act to establish a national strategy for eye care, was read the second time and referred to the Standing Committee on Health.

En conséquence, le projet de loi C-284, Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les soins oculaires, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Pursuant to order made earlier today, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), seconded by Mr. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour), — That Bill S-202, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Aldag (Cloverdale—Langley City), appuyé par M. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour), — Que le projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 354 — Vote n° 354)

YEAS: 209, NAYS: 114

POUR : 209, CONTRE : 114

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Battiste
Bérubé
Blair
Boissonnault
Brunelle-Duceppe
Chagger
Chatel

Collins (Victoria)
Damoff
Desilets
Diab

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Beaulieu
Bibeau
Blanchet
Boulerice
Cannings
Chahal
Chen

Cormier
Davies
Desjarlais
Dong

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Beech
Bittle
Blanchette-Joncas
Bradford
Casey
Champagne
Chiang

Coteau
DeBellefeuille
Dhaliwal
Drouin

Anand
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bendayan
Blaikie
Blois
Brière
Chabot
Champoux
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dabrusin
Desbiens
Dhillon
Dubourg

Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saainch—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Noormohamed	Normandin
O'Connell	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Rayas	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Sousa	Ste-Marie
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thompson	Trudeau
Trudel	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vignola
Villemure	Virani	Vuong	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 209			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kniec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poillievre
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards

Roberts
Schmale
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Warkentin
Williamson

Rood
Seeback
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Waugh
Zimmer — 114

Ruff
Shiple
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Webber

Scheer
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Wagantall
Williams

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Sorbara — 2

Accordingly, Bill S-202, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate), was read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

En conséquence, le projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Pursuant to order made earlier today, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), seconded by Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), — That Bill C-281, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act, be now read a third time and do pass.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), appuyé par M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), — Que le projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 355 — Vote n^o 355)

YEAS: 322, NAYS: 0

POUR : 322, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif
Alhabra
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow
Battiste
Berthold
Bittle
Blanchette-Joncas
Boulerice
Brière
Cannings
Chabot
Champagne
Chiang

Cormier
Damoff
DeBellefeuille
Desilets
Diab
Dreeshen
Duguid

Aitchison
Ali
Angus
Ashton
Bains
Barrett
Beaulieu
Bérubé
Blaikie
Block
Bradford
Brock
Caputo
Chagger
Champoux
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Coteau
Dancho
Deltell
Desjarlais
Doherty
Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)

Albas
Allison
Arnold
Atwin
Baker
Barron
Beech
Bezan
Blair
Blois
Bragdon
Brunelle-Duceppe
Carrie
Chahal
Chatel
Collins (Victoria)

Dabrusin
Davidson
d'Entremont
Dhaliwal
Dong
Dubourg
Dzerowicz

Aldag
Anand
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Barsalou-Duval
Bendayan
Bibeau
Blanchet
Boissonnault
Brassard
Calkins
Casey
Chambers
Chen
Cooper

Dalton
Davies
Desbiens
Dhillon
Dowdall
Duclos
Ehsassi

El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battledowns—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Ferreri	Fillmore	Findlay	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gallant	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Green	Guilbeault
Hajdu	Hallan	Hanley	Hardie
Hepfner	Hoback	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Jeneroux
Johns	Joly	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Noormohamed
Normandin	O'Connell	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre
Powlowski	Qualtrough	Raves	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Small	Soroka	Sousa	Steinley
Ste-Marie	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thomas	Thompson
Tochor	Tolmie	Trudeau	Trudel
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Virani	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Weiler	Wilkinson	Williams
Williamson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zimmer	Zuberi — 322		

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron**Sorbara — 2**

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

Government Orders

Pursuant to order made earlier today, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — That Bill C-47 be amended by deleting the short title.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

(Division No. 356 — Vote n° 356)

YEAS: 116, NAYS: 208

POUR : 116, CONTRE : 208

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poilievre
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 116

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Medicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Noormohamed	Normandin
O'Connell	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Sousa	Ste-Marie
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thompson	Trudeau
Trudel	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vignola
Villemure	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 208

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Sorbara — 2

Accordingly, Motion No. 2 was also negated on the same division.

En conséquence, la motion n^o 2 est aussi rejetée par le même vote.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 3 of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 4.

The question was put on Motion No. 3 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 3 de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 4.

La motion n° 3, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 357 — Vote n° 357)

YEAS: 115, NAYS: 209

POUR : 115, CONTRE : 209

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	Melillo
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Poillievre	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shiple	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer — 115	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi

El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Noormohamed
Normandin	O'Connell	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sousa
Ste-Marie	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thompson
Trudeau	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandenberg	Vandal
Vignola	Villemure	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 209			

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Sorbara — 2

Accordingly, Motions Nos. 4 to 14 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 15 of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 17.

The question was put on Motion No. 15 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 4 à 14 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 15 de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 17.

La motion n^o 15, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 358 — Vote n^o 358)

YEAS: 114, NAYS: 206

POUR : 114, CONTRE : 206

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper

Dalton Doherty	Dancho Dowdall	Davidson Dreeshen	Deltell Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis Fast Généreux Goodridge Hoback Kmiec Kusie Lehoux Lloyd Mazier Moore Muys Paul-Hus Reid Rood Shields Steinley Thomas Van Popta Viersen Warkentin Williamson	Epp Ferreri Genuis Gourde Jeneroux Kram Lake Lewis (Essex) Lobb McCauley (Edmonton West) Morantz Nater Perkins Rempel Garner Ruff Shipley Stewart Tochor Vecchio Vis Waugh Zimmer — 114	Falk (Battlefords—Lloydminster) Findlay Gladu Gray Kelly Kramp-Neuman Lantsman Lewis (Haldimand—Norfolk) Maguire McLean Morrison O'Toole Poilievre Richards Schmale Small Strahl Tolmie Vidal Vuong Webber	Falk (Provencher) Gallant Godin Hallan Kitchen Kurek Lawrence Liepert Martel Melillo Motz Patzner Redekopp Roberts Seeback Soroka Stubbs Uppal Vien Wagantall Williams

NAYS — CONTRE

Aldag Anandasangaree Ashton Bains Battiste Bérubé Blanchet Boulerice Cannings Chahal Chen	Alghabra Angus Atwin Baker Beaulieu Bibeau Blanchette-Joncas Bradford Casey Champagne Chiang	Ali Arseneault Bachrach Barron Beech Bittle Blois Brière Chabot Champoux Collins (Hamilton East—Stoney Creek) Dabrusin Desbiens Dhillon Duclos El-Khoury Fisher Fragiskatos Gaheer Gazan Green Hardie Hughes Idlout Joly Kelloway Kusmierczyk Lametti Lattanzio Lemire Louis (Kitchener—Conestoga) MacKinnon (Gatineau) Mathysen McGuinty	Anand Arya Badawey Barsalou-Duval Bendayan Blair Boissonnault Brunelle-Duceppe Chagger Chatel Collins (Victoria) Damoff Desilets Diab Duguid Erskine-Smith Fonseca Fraser Garon Gerretsen Guilbeault Hepfner Hussen Ien Jowhari Khalid Kwan Lamoureux Lauzon Lightbound MacAulay (Cardigan) Maloney May (Cambridge) McKay
Cormier Davies Desjarlais Dong Dzerowicz Fergus Fortier Freeland Garrison Gill Hajdu Holland Hutchings Jaczek Julian Khera Lalonde Lapointe LeBlanc Long MacDonald (Malpeque) Martinez Ferrada May (Saanich—Gulf Islands)	Coteau DeBellefeuille Dhaliwal Drouin Ehsassi Fillmore Fortin Fry Gaudreau Gould Hanley Housefather Iacono Johns Kayabaga Koutrakis Lambropoulos Larouche Lebouthillier Longfield MacGregor Masse McDonald (Avalon)		

McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Noormohamed	Normandin	O'Connell	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 206		

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Sorbara — 2

Accordingly, Motions Nos. 16 to 111 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 112 of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 114.

The question was put on Motion No. 112 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 16 à 111 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 112 de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 114.

La motion n^o 112, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 359 — Vote n^o 359)

YEAS: 114, NAYS: 206

POUR : 114, CONTRE : 206

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Hoback	Jeneroux	Kelly	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Poillievre	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Small	Soroka

Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Warkentin
Williamson

Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Waugh
Zimmer — 114

Strahl
Tolmie
Vidal
Vuong
Webber

Stubbs
Uppal
Vien
Wagantall
Williams

NAYS — CONTRE

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Battiste
Bibeau
Blanchette-Joncas
Bradford
Casey
Champagne
Chiang

Coteau
DeBellefeuille
Dhaliwal
Drouin
Dzerowicz
Fergus
Fortier
Freeland
Garrison
Gill
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek
Julian
Khera
Lalonde
Lapointe
LeBlanc
Long
MacDonald (Malpeque)
Martinez Ferrada
May (Saanich—Gulf Islands)
McKinnon (Coquitlam—Port
Coquitlam)
Mendicino
Morrice
Noormohamed
Pauzé
Powlowski
Rodriguez
Sajjan
Savard-Tremblay
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Sousa
Tassi
Thompson
Valdez
Vandenbeld
Weiler
Zarrillo

Alhabra
Angus
Atwin
Baker
Beaulieu
Bittle
Blois
Brière
Chabot
Champoux
Collins (Hamilton East—Stoney
Creek)
Dabrusin
Desbiens
Dhillon
Dubourg
Ehsassi
Fillmore
Fortin
Fry
Gaudreau
Gould
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Kayabaga
Koutrakis
Lambropoulos
Larouche
Lebouthillier
Longfield
MacGregor
Masse
McDonald (Avalon)
McLeod

Miao
Morrissey
Normandin
Perron
Qualtrough
Rogers
Saks
Scarpaleggia
Shanahan
Simard
Ste-Marie
Taylor Roy
Trudeau
Van Bynen
Vignola
Wilkinson
Zuberi — 206

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Beech
Blair
Boissonnault
Brunelle-Duceppe
Chagger
Chatel
Collins (Victoria)

Damoff
Desilets
Diab
Duclos
El-Khoury
Fisher
Fragiskatos
Gaheer
Gazan
Green
Hardie
Hughes
Idlout
Joly
Kelloway
Kusmierczyk
Lametti
Lattanzio
Lemire
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
Mathysen
McGuinty
McPherson

Michaud
Murray
O'Connell
Petitpas Taylor
Rayes
Romanado
Samson
Schiefke
Sheehan
Sinclair-Desgagné
St-Onge
Thériault
Trudel
van Koeverden
Villemure
Yip

Anand
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bérubé
Blanchet
Boulerice
Cannings
Chahal
Chen
Cormier
Davies
Desjarlais
Dong
Duguid
Erskine-Smith
Fonseca
Fraser
Garon
Gerretsen
Guilbeault
Hepfner
Hussen
Ien
Jowhari
Khalid
Kwan
Lamoureux
Lauzon
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)
McKay
Mendès

Miller
Naqvi
O'Regan
Plamondon
Robillard
Sahota
Sarai
Serré
Sidhu (Brampton East)
Singh
Sudds
Therrien
Turnbull
Vandal
Virani
Zahid

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron**Sorbara — 2**

Accordingly, Motions Nos. 113 to 121 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 122 of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 124.

The question was put on Motion No. 122 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 113 à 121 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 122 de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 124.

La motion n^o 122, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 360 — Vote n^o 360)

YEAS: 115, NAYS: 207

POUR : 115, CONTRE : 207

YEAS — POUR

Aboultaif
Arnold
Berthold
Brassard
Carrie
Dalton
Doherty

Aitchison
Baldinelli
Bezan
Brock
Chambers
Dancho
Dowdall

Albas
Barlow
Block
Calkins
Chong
Davidson
Dreeshen

Allison
Barrett
Bragdon
Caputo
Cooper
Deltell
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)

Ellis
Fast
Généreux
Goodridge
Hoback
Kmiec
Kusie
Lehoux
Lloyd
Mazier
Moore
Muys
Paul-Hus
Reid
Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Wagantall
Williams

Epp
Ferrerri
Genuis
Gourde
Jeneroux
Kram
Lake
Lewis (Essex)
Lobb
McCauley (Edmonton West)
Morantz
Nater
Perkins
Rempel Garner
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Warkentin
Williamson

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Gladu
Gray
Kelly
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
McLean
Morrison
O'Toole
Poilievre
Richards
Scheer
Shiple
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Waugh
Zimmer — 115

Falk (Provencher)
Gallant
Godin
Hallan
Kitchen
Kurek
Lawrence
Liepert
Martel
Melillo
Motz
Patzner
Redekopp
Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Vuong
Webber

NAYS — CONTRE

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Battiste
Bérubé
Blair
Boissonnault
Brunelle-Duceppe
Chagger

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Beaulieu
Bibeau
Blanchet
Boulerice
Cannings
Chahal

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Beech
Bittle
Blanchette-Joncas
Bradford
Casey
Champagne

Anand
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bendayan
Blaikie
Blois
Brière
Chabot
Champoux

Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Noormohamed	Normandin	O'Connell
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 207	

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Sorbara — 2

Accordingly, Motions Nos. 123 to 125 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 126 of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 128.

The question was put on Motion No. 126 and it was negated on the following division:

(Division No. 361 — Vote n° 361)

YEAS: 112, NAYS: 208

En conséquence, les motions n^{os} 123 à 125 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 126 de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 128.

La motion n° 126, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 112, CONTRE : 208

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Hoback	Jeneroux	Kelly	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Poilievre	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Small	Soroka
Steinley	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 112

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche

Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Noormohamed	Normandin
O'Connell	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Sousa	Ste-Marie
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thompson	Trudeau
Trudel	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vignola
Villemure	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 208

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Sorbara — 2

Accordingly, Motions Nos. 127 to 232 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 233 of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 237.

The question was put on Motion No. 233 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 127 à 232 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 233 de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 237.

La motion n^o 233, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 362 — Vote n^o 362)

YEAS: 114, NAYS: 208

POUR : 114, CONTRE : 208

YEAS — POUR

Aboultiaf	Aitchison	Albas	Allison
Baldinelli	Barlow	Barrett	Berthold
Bezan	Block	Bragdon	Brassard
Brock	Calkins	Caputo	Carrie
Chambers	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kitchen	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys

Nater	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Poilievre	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Small	Soroka
Steinley	Stewart	Strahl	Stubbs
Thomas	Tochor	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 114		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Noormohamed	Normandin
O'Connell	O'Regan	PaUZé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Raves	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Roks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Sousa	Ste-Marie
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thompson	Trudeau

Trudel
van Koeverden
Villemure
Yip

Turnbull
Vandal
Virani
Zahid

Valdez
Vandenbeld
Weiler
Zarrillo

Van Bynen
Vignola
Wilkinson
Zuberi — 208

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Sorbara — 2

Accordingly, Motions Nos. 234 to 440 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 441 of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 445.

The question was put on Motion No. 441 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 234 à 440 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 441 de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 445.

La motion n^o 441, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 363 — Vote n^o 363)

YEAS: 112, NAYS: 208

POUR : 112, CONTRE : 208

YEAS — POUR

Aboultaif
Baldinelli
Bragdon
Caputo
Cooper
Deltell
**Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)**
Falk (Provencher)
Gallant
Godin
Hallan
Kitchen
Kurek
Lawrence
Liepert
Martel
Melillo
Motz
Patzer
Redekopp
Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Vuong
Webber

Aitchison
Barlow
Brassard
Carrie
Dalton
Doherty
Ellis
Fast
Généreux
Goodridge
Hoback
Kmiec
Kusie
Lehoux
Lloyd
Mazier
Moore
Muys
Paul-Hus
Reid
Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Wagantall
Williams

Allison
Barrett
Brock
Chambers
Dancho
Dowdall
Epp
Ferreri
Genuis
Gourde
Jeneroux
Kram
Lake
Lewis (Essex)
Lobb
McCauley (Edmonton West)
Morantz
Nater
Perkins
Rempel Garner
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Warkentin
Williamson

Arnold
Block
Calkins
Chong
Davidson
Dreeshen
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Gladu
Gray
Kelly
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
McLean
Morrison
O'Toole
Poillievre
Richards
Scheer
Shiple
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Waugh
Zimmer — 112

NAYS — CONTRE

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Battiste
Bérubé

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Beaulieu
Bibeau

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Beech
Bittle

Anand
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bendayan
Blaikie

Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Noormohamed	Normandin
O'Connell	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Sousa	Ste-Marie
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thompson	Trudeau
Trudel	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vignola
Villemure	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 208

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Sorbara — 2

Accordingly, Motions Nos. 442 to 455, 684 to 689 and 691 to 729 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 730 of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 508.

The question was put on Motion No. 730 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 442 à 455, 684 à 689 et 691 à 729 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 730 de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 508.

La motion n^o 730, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 364 – Vote n° 364)

YEAS: 113, NAYS: 207

POUR : 113, CONTRE : 207

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Hoback	Jeneroux	Kelly	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Poillievre	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Small	Soroka
Steinley	Stewart	Strahl	Stubbs
Thomas	Tochor	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 113			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono

Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
Mackinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Noormohamed	Normandin
O'Connell	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Robillard	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 207	

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Sorbara — 2

Accordingly, Motions Nos. 731 to 749 and 751 to 904 were also negated on the same division.

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Ms. Jaczek (Minister of Public Services and Procurement) for Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Murray (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 731 à 749 et 751 à 904 sont aussi rejetées par le même vote.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M^{me} Jaczek (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), au nom de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Murray (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 365 — Vote n^o 365)

YEAS: 178, NAYS: 145

POUR : 178, CONTRE : 145

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Battiste
Beech	Bendayan	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Cannings	Casey	Chagger	Chahal
Champagne	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	Desjarlais

Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garrison	Gazan
Gerretsen	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Noormohamed	O'Connell
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Singh	Sousa	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thompson
Trudeau	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 178		

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Aitchison	Allison	Arnold
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Beaulieu	Berthold	Bérubé	Bezan
Blanchet	Blanchette-Joncas	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Caputo	Carrie	Chabot	Chambers
Champoux	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
Desbiens	Desilets	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Fortin	Gallant	Garon
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	Normandin	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Plamondon	Poilievre	Rayes

Redekopp
Roberts
Scheer
Shipley
Soroka
Strahl
Thomas
Uppal
Vien
Vis
Waugh
Zimmer — 145

Reid
Rood
Schmale
Simard
Steinley
Stubbs
Tochor
Van Popta
Viersen
Vuong
Webber

Rempel Garner
Ruff
Seeback
Sinclair-Desgagné
Ste-Marie
Thériault
Tolmie
Vecchio
Vignola
Wagantall
Williams

Richards
Savard-Tremblay
Shields
Small
Stewart
Therrien
Trudel
Vidal
Willemure
Warkentin
Williamson

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Sorbara — 2

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading later today.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à plus tard aujourd'hui.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-01327 concerning justice;
- No. 441-01328 concerning transportation.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Certificate of nomination and biographical notes of Harriet Solloway, the nominee for the position of Public Sector Integrity Commissioner, pursuant to Standing Order 111.1(1) — Sessional Paper No. 8540-441-4-13. (*Pursuant to Standing Order 111.1(1), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

Presenting Reports from Committees

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 46th report of the committee, "Report on the Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario, 2022". — Sessional Paper No. 8510-441-285.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 67 to 69 and 77*) was tabled.

Mr. Sarai (Surrey Centre), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 13th report of the committee, "Reforming Canada's Extradition System". — Sessional Paper No. 8510-441-286.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 441-01327 au sujet de la justice;
- n° 441-01328 au sujet du transport.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Certificat de nomination et notes biographiques de Harriet Solloway, candidate proposée au poste de commissaire à l'intégrité du secteur public, conformément à l'article 111.1(1) du Règlement — Document parlementaire n° 8540-441-4-13. (*Conformément à l'article 111.1(1) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

Présentation de rapports de comités

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 46^e rapport du Comité, « Rapport sur le Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province de l'Ontario, 2022 ». — Document parlementaire n° 8510-441-285.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 67 à 69 et 77*) est déposé.

M. Sarai (Surrey-Centre), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 13^e rapport du Comité, « Réforme du régime canadien d'extradition ». — Document parlementaire n° 8510-441-286.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 46 to 49, 62, 63 and 67*) was tabled.

Motions

Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), moved, — That the fifth report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 2, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 32*)

Debate arose thereon.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Khera (Minister of Seniors) laid upon the table, — Answers to questions Q-1420 to Q-1434 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-441-20.

MOTIONS

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, Ms. Khera (Minister of Seniors), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, the motion was deemed adopted.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, the order was read for the third reading of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023.

Ms. Khera (Minister of Seniors) for Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Jaczek (Minister of Public Services and Procurement), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Khera (Minister of Seniors) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading stage of Bill C-33, An Act to amend the Customs Act, the Railway Safety Act, the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, the Marine Transportation Security Act, the Canada Transportation Act and the Canada Marine Act and to make a consequential amendment to another Act.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Jaczek (Minister of Public Services and Procurement), — That Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, be now read a third time and do pass.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 46 à 49, 62, 63 et 67*) est déposé.

Motions

M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Julian (New Westminster—Burnaby), propose, — Que le cinquième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 2 juin 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 32*)

Il s'élève un débat.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Khera (ministre des Aînés) dépose sur le bureau, — Réponses aux questions Q-1420 à Q-1434 inscrites au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-441-20.

MOTIONS

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, M^{me} Khera (ministre des Aînés), appuyée par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, la motion est réputée adoptée.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023.

M^{me} Khera (ministre des Aînés), au nom de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Jaczek (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Khera (ministre des Aînés) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi sur les douanes, la Loi sur la sécurité ferroviaire, la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses, la Loi sur la sûreté du transport maritime, la Loi sur les transports au Canada et la Loi maritime du Canada et apportant une modification corrélative à une autre loi.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Jaczek (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), — Que le projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The debate continued.

At 11:45 p.m., pursuant to order made Tuesday, June 6, 2023, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Thursday, June 8, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

MOTIONS

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, Mr. Sajjan (Minister of International Development and Minister responsible for the Pacific Economic Development Agency of Canada), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That this House do now adjourn.

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, the motion was deemed adopted.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Acting Clerk of the House was laid upon the table as follows:

— by Mr. Sajjan (Minister of International Development and Minister responsible for the Pacific Economic Development Agency of Canada) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the ninth report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, "The 2022 Extreme Flooding in Pakistan: Saving Lives and Supporting a Climate-Resilient Recovery" (Sessional Paper No. 8510-441-195), presented to the House on Tuesday, February 14, 2023. — Sessional Paper No. 8512-441-195.

ADJOURNMENT

Accordingly, at 11:47 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Le débat se poursuit.

À 23 h 45, conformément à l'ordre adopté le mardi 6 juin 2023 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au jeudi 8 juin 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

MOTIONS

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, M. Sajjan (ministre du Développement international et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, la motion est réputée adoptée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier intérimaire de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Sajjan (ministre du Développement international et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au neuvième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, « Les inondations extrêmes de 2022 au Pakistan : sauver des vies et assurer une reprise résiliente aux changements climatiques » (document parlementaire n° 8510-441-195), présenté à la Chambre le mardi 14 février 2023. — Document parlementaire n° 8512-441-195.

AJOURNEMENT

En conséquence, à 23 h 47, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.